

I forordningens artikel 1 hedder det:

Punkt 1:

Der oprettes et system, benævnt »Eurodac«, hvis formål er at lette fastsættelsen af, hvilken medlemsstat der i henhold til Dublin-konventionen er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning, der indgives i en medlemsstat, samt på anden måde lette anvendelsen af Dublin-konventionen (...).

Punkt 3

Uden at det i øvrigt berører oprindelsesmedlemsstatens anvendelse af oplysninger, som er bestemt til Eurodac, i databaser oprettet i henhold til denne medlemsstats nationale ret, må fingeraftryk-soplysninger og andre personoplysninger kun behandles i Eurodac til de i Dublin-konventionens artikel 15, stk 1, omhandlede formål.

De i Dublin-konventionens artikel 15, stk 1, omhandlede og afgrænsede formål er:

- at fastslå, hvilken medlemsstat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning;
- at behandle asylansøgningen;
- at gennemføre enhver forpligtelse efter denne konvention.

Disse formål overtages uden ændringer i artikel 21, stk 1, i Rådets forordning (EF) nr. 343/2003 af 18. februar 2003 om fastsættelse af kriterier og procedurer til afgørelse af, hvilken medlemsstat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning, der er indgivet af en tredjelandstatsborger i en af medlemsstaterne<sup>(1)</sup>, der erstatter Dublin-konventionen.

Følgelig og uanset om en polititjeneste i en given medlemsstat måtte være den kompetente myndighed for iværksættelsen af et af ovennævnte formål, kan de data, der er samlet i Eurodac ikke anvendes i forbindelse med politiet efterforskningsarbejde.

Det vil kræve en ændring af den gældende lovgivning at tillade anvendelsen af Eurodac til andre formål, idet man samtidig bør sikre den nødvendige afvejning af hensynet til den offentlige sikkerhed og beskyttelsen af de borgerlige friheder.

<sup>(1)</sup> EFT L 316 af 15.12.2000.

<sup>(2)</sup> EFT C 254 af 19.8.1997.

<sup>(3)</sup> EFT L 50 af 25.2.2003.

(2004/C 33 E/108)

**SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-1359/03**

**af Daniel Varela Suanzes-Carpegna (PPE-DE) til Kommissionen**

(10. april 2003)

Om: Midlertidigt fiskeristop for fiskerflåden ved Great Sole Bank

Den galiciske fiskerflåde, som driver fiskeri i farvandet ved Great Sole Bank, har planer om at indføre et biologisk betinget fiskeristop fra den 1. juli. For at dette biologiske fiskeristop kan iværksættes med alle de nødvendige garantier for den pågældende fiskerflåde skal tilladelsen hertil i tide offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende (EUT).

Hvilke foranstaltninger vil Kommissionen træffe, eller har den allerede truffet for at den pågældende fiskerflåde kan iværksætte det biologiske fiskeristop og for at tilladelsen hertil i tide offentliggøres i EUT?

**Svar afgivet på Kommissionens vegne af Franz Fischler**

(26. maj 2003)

Kommissionen kan meddele det ærede medlem, at den den 20. marts 2003 modtog en meddelelse fra de spanske myndigheder om den situation, som forespørgslen vedrører.

Det omhandlede fiskeristop skal vurderes ud fra, om det er velbegrunderet, bl.a. på det biologiske plan.

Kommissionen undersøger på nuværende tidspunkt, om dette initiativ er foreneligt med de relevante bestemmelser i den gældende fællesskabslovgivning<sup>(1)</sup> (Rådets forordning (EF) nr. 2792/1999, ændret ved forordning (EF) nr. 2369/2002).

<sup>(1)</sup> Rådets forordning (EF) nr. 2369/2002 af 20. december 2002 om ændring af forordning (EF) nr. 2792/1999 om de nærmere regler og betingelser for Fællesskabets strukturforanstaltninger for fiskeriet, EFT L 358 af 31.12.2002.

(2004/C 33 E/109)

**SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-1366/03**

**af Jonas Sjöstedt (GUE/NGL) til Kommissionen**

(10. april 2003)

Om: EU-borgernes bevidsthed om energibesparelse

De moderne samfund bygger i høj grad på et omfattende energiforbrug. Ethvert energiforbrug skaber dog miljøproblemer. For på sigt at kunne reducere energiforbruget er det nødvendigt, at der træffes omfattende foranstaltninger hos både forbrugere og producenter. Men forandring kræver viden og forståelse. I en nylig undersøgelse gennemført af Generaldirektoratet for Forskning blandt 16 000 EU-borgere konkluderes det bl.a., at en stor del af disse borgere har en begrænset forståelse dels for, hvordan energien forbruges i samfundet, dels for hvordan borgerne selv kan bidrage til at mindske energiforbruget i deres egen husholdning.

Hvilke tiltag bør, ifølge Kommissionen, iværksættes, for at EU-borgerne kan få en større viden om, hvordan de bedre kan nedsætte deres forbrug af energi?

**Svar afgivet på Kommissionens vegne af Loyola de Palacio**

(16. maj 2003)

For at opfylde de — nødvendige — målsætninger, der er beskrevet i grønbogen om energiforsyning, udnytter Kommissionen adskillige instrumenter på efterspørgselsiden, bl.a. lovgivning, fremstød og uddannelse, for at øge de europæiske borgeres bevidsthed om energiforbrug. Kommissionen mener, at denne blanding af instrumenter er vigtig.

Ikke desto mindre bemærker Kommissionen med glæde, at der i henhold til den nylige Eurobarometerundersøgelse om energi er en høj bevidsthed blandt Europas borgere om, at energi er meget vigtigt for vort samfund, og at energiforbruget påvirker miljøet. Der var tydelige tegn på en positiv holdning til vedvarende energi og energibesparelser.

De foranstaltninger, som er og vil blive truffet for at øge de europæiske borgeres energibevidsthed, omfatter følgende initiativer:

- Eksempler på bevidstgørelse gennem information og fremstød:
  - Energirammeprogrammet, navnlig Alternet- og Save-projekterne, omfattede fremme af effektiv energiproduktion og -anvendelse, især foranstaltninger rettet mod uddannelsessektoren og den brede offentlighed, samt støtte til udvikling af et netværk af regionale og lokale energiagenter. Disse aktiviteter vil blive videreført under det nye program for intelligent energi i Europa (2003-2006).